

SCUBAPRO

MAGYAR

A SCUBAPRO-termékek gyártásához felhasznált precíz technika és csúcsmínőségű anyagok biztosítják a maximális teljesítképességet, a megbízhatóságot és a biztonságot.

A EN 1972 ENGEDÉLLYEL RENDELKEZŐ LÉGZŐCSŐVEKRE VONATKOZIK.

- A) Ez a termék kizárólag a víz felszínén és nem a víz alatt használható.
B) A gravírozott vagy nyomtatott méret (> 150 cm) azt jelenti, hogy ezt a légzőcsövet kizárólag 150 cm-nél magasabb személyek használhatják az alábbi táblázatnak megfelelően.
C) Az EN 1972 által engedélyezett légzőcsövek méreteinek - az utolsó oldalon található ábra szerint - összhangban kell lenniük az alábbi táblázat adataival.

típus	Teljes belső térfogat (*)	l, cm, max. (lásd a rajzot)
1 <= 150 cm.	150	35
2 > 150 cm.	230	38
3 Úszóversenyzés	230	48
(*) teljes belső térfogat, amely a légzőcső légcseréhez szükséges holtterét fejezi ki.		

AZ ÖSSZES LÉGZŐCSŐRE VONATKOZÓAN ÉRVÉNYES BIZTONSÁGI ÉS MŰSZAKI MEGFONTOLÁSOK

A légzőcső használatakor vegye figyelembe a következő ajánlásokat, amelyeket engedéllyel rendelkező oktató szervezet adott ki a pihenési célú merülésekre vonatkozóan.

- Ezt a légzőcsövet kizárólag a használati utasításban közölték szerint szabad használni.
- A felhasználónak rendszeresen ellenőriznie kell, hogy a légzőcső használatra alkalmas jó állapotban van-e, illetve, hogy az nem hibás-e. A karbantartáshoz és a szervizeléshez kizárólag eredeti pótalkatrészeket szabad használni.

A SCUBAPRO nem vállal felelősséget semmiféle kárért, amennyiben nem tartják be a jelen útmutatóban közölt feltételeket és utasításokat. A SCUBAPRO értékesítési és szállítási feltételei, beleértve a cég garanciával és kötelezettséggel kapcsolatos kitételeit is, nem érvényesek a fent említett esetekre.

▲ FIGYELMEZTÉS

Életveszélyt okozhat, ha bármit hozzátoldanak ehhez a termékhez, pl. meghosszabbítják azt.

HASZNÁLAT ELŐTTI VIZSGÁLAT

A légzőcső valamennyi részét ellenőrizni kell, gondoskodva arról, hogy az jó használati állapotban legyen. Ez a maszk csatjára, a csutorára, a légzőcső végére és a csőre vonatkozik. Ha az említett alkatrészek közül valamelyik nem használható, akkor vigye vissza a légzőcsövet SCUBAPRO márkakereskedőhöz.

- Szelepes vég: A légzőcső szelepes végének ellenőrzéséhez tartsa a légzőcsövet fejfelé. A légzőcső végének záródnia és tömítenie kell belégzéskor, illetve nyitnia kell kilégzéskor.
- Maszk szijcsat: A verziótól függően a csat könnyen leszerelhető és kézzel könnyen visszacsatolható kell, hogy legyen.
- Csutura: Ellenőrizze a csutorát, finoman meghúzva azt az egyik oldalról a másik felé; figyelje meg, hogy az szorosan csatlakozik-e a csőhöz és nincsenek-e rajta szakadások.
- Szemrevételezéssel ellenőrizze a teljes légzőcsövet; vizsgálja meg, hogy nincs-e sérülés a csővön, a csutorán vagy a légzőcső más részén.

KARBANTARTÁS

Minden egyes merülést követően alaposan öblítse át friss vízzel, eltávolítva mindenfajta szennyeződésményt a körszelvényű tömítőgyűrű környékéről. A közvetlen napsgugárzás hatásától távol tartandó.

中文

SCUBAPRO产品采用优异工程及高品质材料制造，确保产品是能提供高性能、可靠及安全。

適合EN 1972通气管

- a)此产品只适用于水面使用。
b)刻上或印上的尺碼 (> 150 厘米) 是指，根据以下的图表，这呼吸管只适合身高超过150 厘米的人使用。
C) 认可的EN 1972呼吸管之尺寸，正如最后一页的图所示，符合以下的图表。

类型	总内容积 (*) 最大立方厘米	l. 最大厘米 (看图)
1 身高 <= 150 厘米	150	35
2 身高 > 150 厘米	230	38
3 游泳比赛	230	48
(*) 总内容积代表呼吸管里进行气体交换的空腔。		

所有通气管的安全及技术考量

使用这呼吸管时，应依照认可训练机构提供的建议。

- 这呼吸管只能依照这指南中的指示使用。
- 使用者必须经常检查这呼吸管的状况良好及没有瑕疵。保养及维修时必须使用原装的零件。

SCUBAPRO概不负责对于一切不依照这指南中使用说及指示而导致的损坏。SCUBAPRO的销售及送货条款，包括保证及责任条款，都没有延伸覆盖上述条件。

▲ 警告

在这产品上加装外来物件，例如把它加长，可能导致有生命危险。

使用前测试

应该检查呼吸管的所有零件，确保状况良好。这包括面罩夹、咬嘴、呼吸管顶部及管子。若任何这些零件不能运作，请把呼吸管送回认可的SCUBAPRO代理商。

- 排水阀：检查排水阀，把呼吸管倒过来，顶部在呼入时应该关闭及密封，在呼出时应该打开。
- 面罩带夹：视乎型号，夹子应该容易用手除去及夹好。
- 咬嘴：检查咬嘴，把它从一边轻轻地拉向另一边去，确保与气管紧紧连接着及没有被扯破。
- 查看整条呼吸管，检查管子、咬嘴或其他部位有没有损坏。

保养

每次使用后需用清水彻底冲洗，去除O型圈密封地方上的任何污垢。不要被阳光直接晒到。

中文

SCUBAPRO產品採用高科及高品質材料製造，確保產品是能提供高性能、可靠及安全。

適合EN 1972呼吸管

- A)此產品只適用於水面使用。
B)刻上或印上的尺碼 (> 150 釐米) 是指，根據以下的圖表，這呼吸管只適合身高超過150 釐米的人使用。
C) 認可的EN 1972呼吸管之尺寸，正如最後一頁的圖所示，符合以下的圖表。

類型	總內容積 (*) 最大立方釐米	l. 最大釐米 (看图)
1 身高 <= 150 釐米	150	35
2 身高 > 150 釐米	230	38
3 游泳比賽	230	48
(*) 總採內容積代表呼吸管裡進行氣體交換的空間。		

所有呼吸管的安全及技術考量

使用這呼吸管時，應遵照認可訓練機構為悠閒潛水提供的建議。

• 這呼吸管要依照這指南中的指示使用。

- 使用者必須經常檢查這呼吸管的狀況良好及沒有損毀。保養及維修時必須使用原裝的零件。

SCUBAPRO概不負責對於一切不依照這指南中使用說及指示而導致的損壞。SCUBAPRO的銷售及送貨條款，包括保證及責任條款，都沒有延伸覆蓋上述條件。

▲ 警告

在這產品上加裝外來物件，例如把它加長，可能導致有生命危險。

使用前測試

應該檢查呼吸管的所有零件，確保狀況良好。這包括面罩夾、咬嘴、呼吸管頂部及管子。若任何這些零件不能運作，請把呼吸管送回認可的SCUBAPRO代理商。

- 排水閥：檢查排水閥，把呼吸管倒過來，頂部在呼入時應該關閉及密封，在呼出時應該打開。
- 面罩帶夾：視乎型號，夾子應該容易用手除去及夾好。
- 咬嘴：檢查咬嘴，把它從一邊輕輕地拉向另一邊去，確保與氣管緊緊連接著及沒有被扯破。
- 查看整條呼吸管，檢查管子、咬嘴或其他部位有沒有損壞。

保養

每次使用后需用清水徹底沖洗，去除O型圈密封地方上的任何污垢。不要被陽光直接曬到。

日本語

スキューバプロ製品は優れたエンジニアリングと高品質な素材を用いて製造されているため、高いパフォーマンス、信頼性、安全性を發揮します。

スノーケル：EN1972基準適合について。

- a) 本製品は水面でのみ使用でき、水中では使用できません。
b) サイズ(150cm)が刻印もしくはプリントされているものは、このスノーケルは身長150cm以上のダイバーによってのみ使用可能です。以下の表をご参照ください。
c) 最終ページの図に示されているEN 1972認証スノーケルの寸法は、以下の表に従っています。

タイプ	全内容積(*) cm.3 最大	l.cm. 最大長 (図を参照)
1 身長 <= 150 cmの人	150	35
2 身長 > 150 cmの人	230	38
3 競泳での使用	230	48
(*) 全内容積は、呼吸変換に使われるスノーケル内部空間を表します。		

スノーケルの安全面と技術面について

このスノーケルを使用する場合、公認指導団体の定めるレクリエーションダイビングに関する推奨事項に従ってください。

- このスノーケルは、本書に記載された用途でのみお使いください。
- 使用者は、このスノーケルが正常に使用できる状態で不具合がないことを定期的に点検する必要がります。保守・修理にあたっては純正の予備パーツのみをお使いください。

本マニュアルの条件および指示を順守しなかったことによりお客様が被る損害に対して、スキューバプロは責任を負いません。SCUBAPROからの販売・納品条件(それらの保証ならびに法的責任も含む条件)を拡張し、その損害を補填することもございません。

▲ 警告

長さの延長などのために本製品以外のパーツを装着すると、生命の危機をもたらす危険性があります。

使用前の点検

スノーケルの全てのパーツを点検して、正常に機能する状態であることを確認してください。これは、マस्कクリップ、マウスピース、スノーケルトップ、チューブが含まれます。これらいずれかのパーツが機能しない場合、本シノーケルをスキューバプロ正規代理店までお持ちください。

- ドライトップ：ドライトップを点検するには、シュノーケルを逆さに持ちます。息を吸い込むとトップが閉じて密封し、息を吐き出すと開きます。
- マस्कストラップクリップ：バージョンによっては、クリップを手で簡単に取り外し、元に戻すことができます。
- マウスピース：マウスピースを横から横へそっと引っ張ってマウスピースを点検して、チューブとしっかりつながっており裂け目がないことを確認します。

- スノーケル全体の目視検査を行い、チューブ、マウスピース、スノーケルのいずれかのパーにも損傷がないことを確認します。

メンテナンス
ダイビング後は必ず真水でよく洗い流し、Oリングの密封部から汚れを除去してください。直射日光を避けてください。

ENGLISH

- Snorkel keeping device
- Mouthpiece
- Tube
- Optional device
- Maximum possible distance

ITALIANO

- Ferma snorkel
- Boccaglio
- Tube
- Accessorio opzionale
- Massima lunghezza possibile

DEUTSCH

- Schnorchelhalterung
- Mundstück
- Schnorchelrohr
- Zubehör
- Maximal mögliche Länge

FRANÇAIS

- Partie mâle de l'attache-tuba
- Embout
- Tube
- Accessoire en option
- Longeur maximum

ESPAÑOL

- Clip fijación tubo
- Boquilla
- Tube
- Accesorio optional
- Distancia máxima posible

NEDERLANDS

- Snorkeloog
- Mondstuk
- Pijp
- Optioneel ventiel
- Maximale afstand

PORTUGUÊS

- Suporte do Snorkel
- Bocal

POLSKI

- Element opcjonalny
- Maksymalna możliwa odległość

MAGYAR

- Légzőcső-tartószerkezet
- Csutura
- Cső
- Opcióként kapható szerkezet
- Lehetséges maximális távolság

中文

- 保存通氣管儀器
- 咬嘴
- 管
- 可選擇的儀器
- 最大可能的距離

中文

- 保存通氣管儀器
- 咬嘴
- 管
- 可選擇的儀器
- 最大可能的距離

日本語

- シユノーケル保持デバイス
- マウスピース
- チューブ
- オプションデバイス
- 最大長

日本語

- Snorkel
- Mundstück
- Pijp
- Optioneel ventiel
- Maximale afstand

中文

- 保存通氣管儀器
- 咬嘴
- 管
- 可選擇的儀器
- 最大可能的距離

中文

- 保存通氣管儀器
- 咬嘴
- 管
- 可選擇的儀器
- 最大可能的距離

中文

- 保存通氣管儀器
- 咬嘴
- 管
- 可選擇的儀器
- 最大可能的距離

中文

- 保存通氣管儀器
- 咬嘴
- 管
- 可選擇的儀器
- 最大可能的距離

中文

- 保存通氣管儀器
- 咬嘴
- 管
- 可選擇的儀器
- 最大可能的距離

中文

- 保存通氣管儀器
- 咬嘴
- 管
- 可選擇的儀器
- 最大可能的距離

中文

- 保存通氣管儀器
- 咬嘴
- 管
- 可選擇的儀器
- 最大可能的距離

中文

- 保存通氣管儀器
- 咬嘴
- 管
- 可選擇的儀器
- 最大可能的距離

中文

- 保存通氣管儀器
- 咬嘴
- 管
- 可選擇的儀器
- 最大可能的距離

中文

- 保存通氣管儀器
- 咬嘴
- 管
- 可選擇的儀器
- 最大可能的距離

中文

- 保存通氣管儀器
- 咬嘴
- 管
- 可選擇的儀器
- 最大可能的距離

中文

- 保存通氣管儀器
- 咬嘴
- 管
- 可選擇的儀器
- 最大可能的距離

INSTRUCTION MANUAL

P/N 45-020-000

03/08

警告

在这产品上加装外来物件，例如把它加长，可能导致有生命危险。

警告

在这产品上加装外来物件，例如把它加长，可能导致有生命危险。

警告

在这产品上加装外来物件，例如把它加长，可能导致有生命危险。

警告

在这产品上加装外来物件，例如把它加长，可能导致有生命危险。

警告

在这产品上加装外来物件，例如把它加长，可能导致有生命危险。

警告

在这产品上加装外来物件，例如把它加长，可能导致有生命危险。

警告

在这产品上加装外来物件，例如把它加长，可能导致有生命危险。

警告

在这产品上加装外来物件，例如把它加长，可能导致有生命危险。

警告

在这产品上加装外来物件，例如把它加长，可能导致有生命危险。

警告

在这产品上加装外来物件，例如把它加长，可能导致有生命危险。

警告

在这产品上加装外来物件，例如把它加长，可能导致有生命危险。

警告

在这产品上加装外来物件，例如把它加长，可能导致有生命危险。

警告

在这产品上加装外来物件，例如把它加长，可能导致有生命危险。

警告

在这产品上加装外来物件，例如把它加长，可能导致有生命危险。

警告

在这产品上加装外来物件，例如把它加长，可能导致有生命危险。

警告

在这产品上加装外来物件，例如把它加长，可能导致有生命危险。

警告

在这产品上加装外来物件，例如把它加长，可能导致有生命危险。

警告

在这产品上加装外来物件，例如把它加长，可能导致有生命危险。

警告

在这产品上加装外来物件，例如把它加长，可能导致有生命危险。

警告

在这产品上加装外来物件，例如把它加长，可能导致有生命危险。

警告

在这产品上加装外来物件，例如把它加长，可能导致有生命危险。

警告

在这产品上加装外来物件，例如把它加长，可能导致有生命危险。

警告

在这产品上加装外来物件，例如把它加长，可能导致有生命危险。

警告

在这产品上加装外来物件，例如把它加长，可能导致有生命危险。

警告

在这产品上加装外来物件，例如把它加长，可能导致有生命危险。

警告

在这产品上加装外来物件，例如把它加长，可能导致有生命危险。

警告

在这产品上加装外来物件，例如把它加长，可能导致有生命危险。

警告

在这产品上加装外来物件，例如把它加长，可能导致有生命危险。

警告

在这产品上加装外来物件，例如把它加长，可能导致有生命危险。

警告

在这产品上加装外来物件，例如把它加长，可能导致有生命危险。

警告

在这产品上加装外来物件，例如把它加长，可能导致有生命危险。

警告

在这产品上加装外来物件，例如把它加长，可能导致有生命危险。

警告

警告

警告

警告

警告

警告

警告

警告

警告

SCUBAPRO

ENGLISH

Sound engineering and high quality materials used in the manufacture of SCUBAPRO products ensures maximum performance, reliability and safety.

APPLICABLE FOR EN 1972 SNORKELS.

- A) This item can be used only on the water surface, not underwater
- b) The size (> 150 cm.) engraved or printed means that this snorkel can be used only by persons taller than 150 cm., according to the following table
- c) The dimensions of EN 1972 approved snorkels, as illustrated in the fig. on the last page, shall comply with the below table


type	Total inner volume (*) cm.³ max.	I. cm. max. (see drawing)
1 Persons with height <= 150 cm	150	35
2 Persons with height > 150 cm	230	38
3 Swimming competition	230	48
(*) the total inner volume representing the dead space of the snorkel for respiratory exchange.		

SAFETY AND TECHNICAL CONSIDERATIONS FOR ALL SNORKELS

When using this snorkel you should follow the recommendations for recreational diving as set out by an approved training organization.

- This snorkel is only to be used as stated in this instruction manual.
- The user must regularly check that this snorkel is in a good working condition and that it has no defects. For maintenance and servicing only use original spare parts.

SCUBAPRO is not liable for any damages if the conditions and instructions of this manual are not adhered to. The terms of sale and delivery from SCUBAPRO, including their warranty and liability conditions, are not extended to cover the above conditions.

 WARNING
Adding any foreign objects to this product, e.g. extending its length, can cause potential danger to life.

TEST BEFORE USE

All parts of the snorkel should be checked to ensure they are in good working condition. This includes the mask clip, the mouthpiece, the snorkel top and the tube. If any of these parts are not in working order, please return the snorkel to an authorised SCUBAPRO dealer.

- Dry Top: To check the dry top hold the snorkel upside down. The top should close and seal when breathing in and open when breathing out.
- Mask Strap Clip: Depending on the version, the clip should be easy to remove and clip back on by hand.
- Mouthpiece: Check the mouthpiece by gently pulling the mouthpiece from side to side, to ensure that it is firmly connected with the tube and that there are no tears.
- Carry out a visual inspection of the entire snorkel, look for any damage to the tube, the mouthpiece or any other parts of the snorkel.

MAINTENANCE

Rinse thoroughly in fresh water after each dive, eliminating any trace of dirt in the valve seal area. Keep away from direct sunlight.

ITALIANO

Le eccellenti caratteristiche tecniche e l’alta qualità del materiale utilizzato nella produzione dei prodotti SCUBAPRO, garantiscono il massimo in affidabilità, sicurezza e durata.

INFORMAZIONI VALIDE PER GLI SNORKEL CON APPROVAZIONE EN 1972.

- a) Questo articolo può essere usato solo sulla superficie dell’acqua, ma non sott’acqua.
- b) La misura (>150 cm) incisa sul tubo significa che questo snorkel può essere usato solo da persone più alte di 150 cm (1,5 m), secondo la tabella seguente (pos. 2).
- c) Le dimensioni degli snorkel con approvazione EN 1972, come presenta la fig. sull’ultima pagina, devono essere conformi alla tabella seguente.

Tipo	Volume (*) totale cm 3	I. cm. max. (vedi fig.)
1 Persone di altezza <=150 cm.	150	35
2 Persone di altezza > 150 cm.	230	38
3 Gare di nuoto	230	48
(*) Il totale volume interno rappresenta lo spazio morto dello snorkel per lo scambio respiratorio.		

INFORMAZIONI TECNICHE E SULLA SICUREZZA PER TUTTI GLI SNORKEL

Per l’uso di questo snorkel attenersi alle raccomandazioni stabilite da un ente di formazione approvato in materia di immersioni ricreative.

- Lo snorkel deve essere utilizzato esclusivamente secondo quanto indicato nel manuale di istruzioni.
- L’utilizzatore deve verificare regolarmente le buone condizioni dello snorkel e l’assenza di difetti. Utilizzare esclusivamente ricambi originali per la manutenzione e riparazione.

SCUBAPRO non è responsabile di danni derivati dalla mancata osservanza delle condizioni e istruzioni contenute in questo manuale. I termini di vendita e consegna da parte di SCUBAPRO, incluse le condizioni di garanzia e responsabilità, non si estendono alle condizioni sopra descritte.

 ATTENZIONE
Qualunque accessorio estraneo aggiunto a questo articolo, che ad esempio ne aumenti la lunghezza, può causare rischio potenziale alla vita.

PROVA PRIMA DELL'USO

Tutti i componenti dello snorkel devono essere controllati per accertarsi che siano in buone condizioni di funzionamento. Ciò include la clip di fissaggio alla maschera, il boccaglio, il paraspruzzi e il tubo. Se uno qualsiasi di questi componenti non è funzionante, restituire lo snorkel a un rivenditore autorizzato SCUBAPRO.

- Paraspruzzi: per verificare il funzionamento, tenere lo snorkel capovolto.
- Chiudersi e mantenere la tenuta quando si ispira e aprirsi quando si espira.
- Clip di fissaggio al cinghiole della maschera: in base alla versione, la clip dovrebbe essere facile da rimuovere e riagganciare manualmente.
- Boccaglio: controllare il boccaglio tirandolo delicatamente da un lato all’altro per assicurarsi che sia saldamente collegato al tubo e non presenti lacerazioni.
- Eseguire un’ispezione visiva dell’intero snorkel, per rilevare eventuali danni al tubo, al boccaglio o a qualsiasi altro componente.

MANUTENZIONE

Sciacquare in acqua dolce dopo ogni immersione, eliminando ogni traccia di sporco dalla zona di tenuta del valvola. Tenere lontano dalla luce diretta del sole.

DEUTSCH

Modernste Herstellungstechniken und Qualitätsmaterialien sorgen für eine besonders hohe Zuverlässigkeit, Sicherheit und Leistung der SCUBAPRO Produkte.

GÜLTIG FÜR SCHNOCHEL NACH EN 1972.

- A) Dieses Produkt kann nur an der Wasseroberfläche benutzt werden, nicht unter Wasser.
- B) Die am oberen Teilstück eingravierte Grösse (> 150 cm) sagt aus, dass dieser Schnorchel nur von Personen mit einer Körpergröße von mehr als 150 cm verwendet werden darf, entsprechend der nachstehenden Tabelle (Pos. 2):
- C) Die Abmessungen der Schnorchel nach EN 1972, wie in der Abbildung auf der letzten Seite dargestellt, müssen mit der unten stehenden Tabelle übereinstimmen

Type	Gesamtes Innenvolumen (*) cm3 max.	Max. Innenvolumen in cm (siehe Zeichnung)
1. Personen mit Körpergröße <=150 cm	150	35
2. Personen m. Körpergröße > 150 cm	230	38
3. Schwimmwettkampf	230	48
(*) das gesamte Innenvolumen zeigt den Totraum des Schnorchels beim Gasaustausch.		

TECHNISCHE KRITERIEN UND SICHERHEIT FÜR ALLE SCHNORCHEL

Bei der Verwendung dieses Schnorchels müssen Sie die Empfehlungen für Sporttaucher einhalten, die von anerkannten Tauchschiulen herausgegeben werden.

- Dieser Schnorchel darf nur so verwendet werden, wie es im Benutzerhandbuch beschrieben ist
- Der Benutzer muss regelmäßig prüfen, dass sich der Schnorchel in tadellosem, einwandfrei funktionierendem Zustand befindet. Verwenden Sie zur Wartung und Instandhaltung nur Originalersatzteile

SCUBAPRO haftet nicht für Schäden, wenn die Bedingungen und Anleitungen dieses Handbuchs nicht befolgt worden sind. Die Verkaufs- und Lieferbedingungen von SCUBAPRO, einschließlich Garantiebedingungen und Haftung, werden auf die Deckung der oben genannten Bedingungen ausgedehnt.

 ACHTUNG
Das Hinzufügen produktfremder Objekte, z.B. Schnorchelverlängerungen, können Ihr Leben gefährden.

Die PRÜFUNG VOR DEM TAUCHGANG

Alle Teile des Schnorchels müssen auf ihren einwandfreien Zustand geprüft werden. Dies umfasst den Halter zur Befestigung am Maskenband, Mundstück, Top und Schnorchelrohr. Bitte bringen Sie den Schnorchel zu einem autorisierten SCUBAPRO Fachhändler, falls einer der folgenden Tests negativ ausfallen sollte:

- Dry Top: falls vorhanden muss dies wie folgt überprüft werden: Halten Sie das Oberteils des Schnorchels nach unten. Nun muss dieses schließen und beim Einatmen abdichten. Beim ausatmen muss dies wieder öffnen.
- Maskenbandhalterung: Je nach Schnorchel Ausführung sollte die Maskenbandhalterung von Hand leicht ab und wieder anmontiert werden können
- Mundstück: Überprüfen Sie das Mundstück durch leichtes hin und her ziehen, ob es noch fest mit dem Schnorchelrohr verbunden ist und nicht eingerissen ist.
- Führen Sie eine visuelle Inspektion des gesamten Schnorchels durch, um sicherzustellen, dass keine Beschädigungen am Schnorchelrohr, an dem Mundstück oder an anderen Schnorchelteilen vorliegen.

PFLEGE UND WARTUNG

Spülen Sie den Schnorchel immer nach Gebrauch in klarem Süßwasser, um jede Spur von Verunreinigungen an der Ventl Dichtfläche zu entfernen. Nicht dem direkten Sonnenlicht aussetzen.

FRANÇAIS

Le mise au point et les matériaux utilisés pour la fabrication des produits SCUBAPRO leur assurent efficacité, performance et sécurité.

S'APPLIQUE AUX TUBES EN 1972.

- a) ce produit ne doit servir qu'en surface et non en immersion
- b) la longueur (> 150 cm) indiquée sur le tube signifie que ce tuba ne doit être utilisé que par des personnes mesurant plus de 150 cm, selon le tableau suivant (cas 2)
- c) Les dimensions des tubas homologués EN 1972, telles qu'indiquées sur le schéma de la dernière page, seront conformes aux données du tableau ci-dessous.


TYPE	Volume interne total* maximum en cm 3	Longueur maximum en cm (voir dessin)
1 Taille utilisateur <=150 cm.	150	35
2 Taille utilisateur > 150 cm.	230	38
3 Compétition de natation	230	48
(*) le volume interne total représente l'espace "mort" du tuba au sens de l'échange respiratoire.		

QUESTIONS TECHNIQUES ET DE SÉCURITÉ S'APPLIQUANT À TOUS LES TUBAS

Lorsque vous utilisez ce tuba, vous devez suivre les recommandations concernant la plongée loisirs et délivrées par un organisme de formation agréé.

- Ce tuba ne doit être utilisé que de la manière indiquée dans ce manuel d'instructions.
- L'utilisateur doit régulièrement vérifier que ce tuba est en bon état de fonctionnement et ne présente pas de défauts. Pour l'entretien et les réparations, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine.

SCUBAPRO ne sera pas responsable de dommages quels qu'ils soient si les conditions et les instructions de ce manuel ne sont pas respectées. Les conditions de vente et de livraison de SCUBAPRO, y compris les conditions de garantie et de responsabilité, ne sont pas étendues pour couvrir les conditions ci-dessus.

 ATTENTION
L'adjonction de tout accessoire à ce produit, par exemple pour l'allonger, peut mettre la vie de l'utilisateur en danger.

VÉRIFICATIONS AVANT UTILISATION

Toutes les pièces du tuba doivent être vérifiées afin de s'assurer qu'elles sont en bon état de marche. Cela inclut le clip de fixation au masque, l'embout, l'extrémité du tuba et le tube. Si l'une de ces pièces n'état pas en état de marche, veuillez retourner le tuba à un distributeur agréé SCUBAPRO.

- Extrémité sèche Dry Top : pour vérifier l'extrémité sèche du tuba, maintenez celui-ci verticalement à l'envers. L'extrémité doit se fermer et se boucher lorsque vous inspirez, puis s'ouvrir lorsque vous expirez.
- Clip de fixation au masque : suivant la version, le clip doit être facile à retirer et à remettre à la main.
- Embout : vérifiez l'embout en tirant doucement sur celui-ci d'un côté sur l'autre, afin de vous assurer qu'il est fermement raccordé au tube et qu'il n'y a aucune déchirure.
- Effectuez une inspection visuelle de l'ensemble du tuba, en recherchant d'éventuels dommages au tube, à l'embout et à toutes les autres pièces du tuba.

ENTRETIEN

Rincer soigneusement à l'eau douce après chaque plongée et ôter toute impureté de la zone de raccordement et du joint torique. Tenir à l'abri du soleil direct.

ESPAÑOL

La alta calidad usada en ingeniería y materiales en la fabricación de los productos SCUBAPRO aseguran la máxima eficiencia, rendimiento y seguridad.

APLICABLE PARA TUBOS EN 1972.

- a) Este artículo sólo debe ser usado en la superficie, no en inmersión.
- b) La medida (> 150 cm.) marcada en la sección superior del tubo significa que este tubo sólo debe ser usado por personas con una altura superior a 150 cm, siguiendo la tabla siguiente (pos. 2)
- c) Las dimensiones de los tubos con certificación EN 1972 deben respetar los valores de la siguiente tabla, tal y como se ilustra en la figura de la última página.


tipo	Volumen Total interior (*) cm3 max.	I. cm. max. (ver dibujo)
1 Persona con talla <=150 cm.	150	35
2 Persona con talla > 150 cm.	230	38
3 Competición de Natación	230	48
(*) El total del volumen interior representa el espacio muerto del tubo para intercambio respiratorio.		

CONSIDERACIONES TÉCNICAS Y DE SEGURIDAD PARA TODOS LOS TUBOS

Cuando utilice este tubo, debe seguir las recomendaciones para buceo recreativo proporcionadas por una organización de formación reconocida.

- Este tubo sólo se debe utilizar siguiendo las disposiciones de este manual de instrucciones.
- El usuario debe comprobar con regularidad que el tubo está en buen estado y no presenta defectos. Utilice únicamente piezas de recambio originales para las tareas de mantenimiento y reparación.

SCUBAPRO no se hará responsable por los daños en caso de incumplimiento de las condiciones e instrucciones de este manual. Los términos de venta y entrega de SCUBAPRO, incluidas las condiciones de garantía y responsabilidad, no quedan ampliados para cubrir las condiciones arriba expuestas.

 ATENCIÓN
El añadido de cualquier objeto extraño a este producto, como extender su largura puede causar un peligro potencial para la vida.

COMPROBACIÓN PREVIA AL USO

Compruebe todos los componentes del tubo para asegurarse de que se encuentran en buen estado. Esto incluye el clip para la máscara, la boquilla, el extremo superior del tubo y el tubo. Si cualquiera de estos componentes no estuviese en buen estado, devuelva el tubo a un distribuidor autorizado de SCUBAPRO.

- Dry Top: para comprobar el extremo superior del tubo, sujete el tubo bocabajo. El extremo superior debería quedar cerrado y sellado al inspirar, y abierto al espirar.
- Clip para la máscara: en función de la versión, el clip debería ser fácil de soltar y volver a abrochar manualmente.
- Boquilla: compruebe la boquilla tirando cuidadosamente de ella hacia ambos lados para asegurarse de que esté firmemente conectada al tubo y libre de roturas.
- Realice una inspección visual de todo el tubo para comprobar que no existan daños en el tubo, en la boquilla ni en ningún otro componente del tubo.

MANTENIMIENTO

Lavar el tubo abundantemente con agua dulce después de cada uso, eliminar cualquier deposición de suciedad en el entorno donde trabaja la junta. Mantener alejado de la luz directa del sol.

NEDERLANDS

Dankzij de slimme technologie en hoogwaardige materialen die worden toegepast bij de productie van SCUBAPRO-materialen, bent u zeker van optimale prestaties, betrouwbaarheid en veiligheid.

VAN TOEPASSING OP SNORKELS MET EN 1972-GOEKEURING.

- a) Dit product kan uitsluitend worden gebruikt aan het wateroppervlak, niet onder water.
- b) De maat (> 150 cm) a) van de snorkel staat vermeld, betekent dat deze snorkel uitsluitend mag worden gebruikt door personen die groter zijn dan 1,50 meter. Zie onderstaande tabel.
- c) De afmetingen van snorkels met EN 1972-goedkeuring, zoals afgebeeld op de laatste pagina, zijn overeenkomstig de gegevens in onderstaande tabel.


type	Totaal inwendig volume (*) cm3	I. cm max. (zie tekening)
1 Personen met een lengte <= 150 cm.	150	35
2 Personen met lengte > 150 cm.	230	38
3 Zwemwedstrijden	230	48
(*) Het totale inwendige volume is de dode ruimte van de snorkel met betrekking tot de ademhaling.		

AANDACHTSPUNTEN TEN AANZIJN VAN VEILIGHEID EN TECHNIEK VOOR ALLE SNORKELS

Als u deze snorkel gebruikt, dient u de aanbevelingen voor recreatief duiken van een erkende opleidingsorganisatie op te volgen.

- Deze snorkel dient uitsluitend te worden gebruikt zoals staat vermeld in deze handleiding.
- De gebruiker dient regelmatig te controleren of de snorkel in goede staat is en geen defecten vertoont. Gebruik voor onderhoud en reparatie uitsluitend originele onderdelen.

SCUBAPRO is niet aansprakelijk voor enige schade indien niet wordt voldaan aan de voorwaarden die staan vermeld in deze handleiding, en indien de aanwijzingen in deze handleiding niet worden opgevolgd. De verkoop- en leveringsvoorwaarden van SCUBAPRO, waaronder de voorwaarden voor garantie en aansprakelijkheid, blijven onveranderd ondanks bovenstaande voorwaarden.

 WAARSCHUWING
Het toevoegen van vreemde voorwerpen aan dit product, bijvoorbeeld om het product langer te maken, kan levensgevaarlijk zijn.

TESTEN VÓÓR GEBRUIK

Alle onderdelen van de snorkel moeten worden gecontroleerd op een goede werking. Hieronder vallen de maskerclip, het mondstuk, de top van de snorkel en de pijp. Als één van de onderdelen niet in orde is, moet u de snorkel terugbrengen naar een Authorized SCUBAPRO Dealer.

- Droge top: Houd de snorkel ondersteboven om de droge top te controleren. De top moet dicht gaan wanneer u inademt, en weer open gaan bij uitademing.
- Maskerclip: Afhankelijk van de uitvoering moet u de clip met de hand makkelijk van de maskerband kunnen halen en weer terugplaatsen.
- Mondstuk: Trek het mondstuk voorzichtig van links naar rechts ter controle dat het goed op de pijp zit en geen scheurtjes in zitten.
- Onderwerp de hele snorkel aan een visuele inspectie, waarbij u goed let op eventuele beschadiging van de pijp, het mondstuk of andere delen van de snorkel.

ONDERHOUD

Na elke duik goed spoelen met leidingwater, zodat er geen vuil rond de o-ring achterblijft. Stel het product niet bloot aan direct zonlicht.

PORTUGUÊS

Materiais de tecnologia de ponta e de alta qualidade utilizados na fabricação dos produtos SCUBAPRO garantem o máximo desempenho, confiança e segurança.

APLICÁVEL PARA SNORKELS COM A MARCA EN 1972.

- a) Este item somente pode ser utilizado à superfície de água, não em profundidade.
- b) As dimensões (>) gravadas ou pintadas significam que este snorkel somente pode ser utilizado por pessoas com altura acima de , de acordo com a tabela abaixo.150 cm1.50 cm
- c) As dimensões dos snorkel aprovados pela EN 1972, conforme ilustrado na figura na última página, devem atender às especificações da tabela abaixo.


Modelo	Volume interno total (*) cm.3 máx.	I. cm. máx. (ver desenho)
1 Pessoa com altura <= 150 cm.	150	35
2 Pessoas com altura > 150 cm.	230	38
3 Competição de nataçã	230	48
(*) O volume total interno representa o espaço morto do snorkel para a troca respiratória.		

RECOMENDAÇÕES TÉCNICAS E DE SEGURANÇA PARA OS SNORKEL

Ao utilizar este snorkel, siga as recomendações para o mergulho recreativo, estipuladas para o efeito por uma empresa credenciada.

- Este snorkel deve ser utilizado somente conforme citado neste manual de instruções.
- O utilizador deve verificar regularmente as boas condições deste snorkel e se não apresenta defeitos. Utilize somente peças de reposição originais na manutenção e assistência técnica.

A SCUBAPRO não se responsabiliza por eventuais danos se as condições e instruções estipuladas neste manual não forem observadas. Os termos de venda e fornecimento da SCUBAPRO, incluindo os termos de garantia e responsabilidade, não sofrem aumento para contemplar as condições acima.

 ATENÇÃO
A adição de objetos estranhos a este produto, por exemplo, aumentar o seu comprimento, pode ocasionar perigos pessoais.

TESTE ANTES DE USAR

Inspeccione as partes do snorkel para se certificar de que se encontram em boas condições de operação. Isto inclui o clipe que prende à máscara, o bocal, a ponta do snorkel e o tubo. Se alguma das partes não se encontrar em condições de operação, devolva o snorkel a um revendedor autorizado da SCUBAPRO.

- Dry Top: Para inspecionar o "dry top", vire o snorkel de ponta cabeça. O topo deve fechar e vedar ao inspirar e deve abrir ao expirar.
- Clipe de fixação na máscara: Dependendo da versão, o clipe deve ser fácil de remover e de colocar manualmente.
- Bocal: Verifique o bocal, puxando suavemente o bocal de um lado e de outro, para se certificar de que está firmemente conectado ao tubo e que não apresenta desgaste.
- Faça uma inspeção visual do tubo completo, observe se há algum dano no tubo, no bocal ou em outra parte do snorkel.

MANUTENÇÃO

Lave bem em água doce após cada mergulho, eliminando todos os vestígios de impureza na área da vedação do O-ring. Mantenha longe da luz direta do sol.

POLSKI

Mocne materiały technologiczne wysokiej jakości stosowane w produkcji wyrobów SCUBAPRO są gwarancją maksymalnej wydajności, niezawodności i bezpieczeństwa.

INFORMACJE DOTYCZĄCE FAJEK EN 1972.

- a) Niniejszego wyrobu można używać tylko na powierzchni wody. Nie należy go używać pod wodą.
- b) Wyryty lub wydrukowany na fajece rozmiar podaje, że jest ona przeznaczona tylko dla osób o wzroście powyżej 150 cm, zgodnie z poniższą tabelą.
- c) Rozmiar fajek posiadających dopuszczenie EN 1972, jak przedstawiono na rys. na ostatniej stronie, zgodne są z poniższą tabelą:


Typ	Całkowita pojemność wew. (*) cm.3 maks.	l cm maks. (patrz rysunek)
1 osoba o wzroście <= 150 cm.	150	35
2 osoby(osób) o wzroście > 150 cm.	230	38
3 zawody pływackie	230	48
(*) całkowita wewnętrzna pojemność przedstawiająca martwą przestrzeń fajki do wymiany powietrza odychania.		

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I UWAGI TECHNICZNE DOTYCZĄCE WSZYSTKICH FAJEK

W czasie użytkowania fajki należy stosować się do zaleceń dotyczących nurkowania rekreacyjnego, wyznaczonych przez zarejestrowaną instytucję szkoleniową.

- Fajki należy używać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją.
- Użytkownik powinien regularnie sprawdzać stan roboczy fajki oraz, czy nie wykazuje ona usterek. W czasie konserwacji i serwisowania należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

SCUBAPRO nie odpowiada za ewentualne uszkodzenia fajki, jeśli nie zostaną wypełnione niniejsze warunki i instrukcje. Zakres warunków sprzedaży i dostawy od producenta SCUBAPRO, wraz z odpowiednimi warunkami gwarancji i odpowiedzialności, nie został rozszerzony celem zawarcia powyższych warunków.

 OSTRZEŻENIE
Dodawanie elementów obcego pochodzenia do konstrukcji wyrobu, np. przedłużanie go, może stanowić potencjalne zagrożenie dla życia użytkownik.

PRZED UŻYCIEM SPRZĄDZIC

Następnie sprawdź, czy wszystkie części fajki są w dobrym stanie i czy działają. Obejmuje to zacisk na masce, ustnik i górną część fajki. W przypadku gdy którakolwiek z tych części nie działa prawidłowo, należy zwrócić fajkę do autoryzowanego sprzedawcy SCUBAPRO.

- Dry Top: aby sprawdzić, czy górna część fajki jest sucha, należy ustawić ją w pozycji „do góry nogami”.
- Górna część maski powinna zamknąć się podczas wdechu, a otworzyć przy wdechu,
- Zacisk paska powinna: zacisk, w zależności od wersji, powinien być łatwy do zwalniania ręką.
- Ustnik: sprawdzanie ustnika przeprowadzane jest poprzez delikatne przesunięcie go z boku na bok, aby sprawdzić, czy jest dobrze zamocowany w fajką i czy nie ma żadnych uszkodzeń sprzętu.
- Należy przeprowadzać wizualną kontrolę całej fajki, sprawdzić, czy rurka jest w dobrym stanie, podobnie jak ustnik i wszystkie inne części fajki.

KONSERWACJA

Po każdym zanurzeniu oplukać fajkę dokładnie w bieżącej wodzie, usuwając wszelkie ślady zabrudzeń wokół uszczelnień o-ring. Przechowywać z dala od bezpośredniego światła słonecznego.